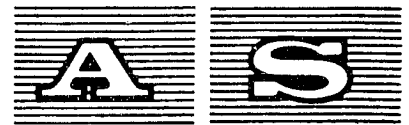


ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/33/211
S/12816

21 August 1978

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать третья сессия
Пункт 55 предварительной повестки дня*
ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО
РАССЛЕДОВАНИЮ ЗАТРАГИВАЮЩИХ
ПРАВА ЧЕЛОВЕКА ДЕЙСТВИЙ ИЗРАИЛЯ
В ОТНОШЕНИИ НАСЕЛЕНИЯ ОККУПИРОВАННЫХ
ТЕРРИТОРИЙ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать третий год

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного
представительства Израиля при Организации Объеди-
ненных Наций от 18 августа 1978 года на имя
Генерального секретаря

Имею честь сослаться на письмо Постоянного представителя Иордании от 22 июня 1978 года на ваше имя (A/33/164-S/12762), в котором предпринимается попытка проигнорировать письмо Израиля от 31 мая 1978 года (A/33/116-S/12725), касающееся позорного поведения Иордании в Иерусалиме в период 1948-1967 годов. Будучи не в состоянии дать ответ, Постоянный представитель Иордании вновь распространил письмо, первоначально написанное в 1972 году (S/10517) и содержащее ряд беспочвенных обвинений против Израиля. Эти обвинения были отвергнуты в многочисленных письмах Представительства Израиля, в которых излагались истинные факты, а именно в документах S/8439 1/ S/9403 2/

*A/33/150.

1/ Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать третий год
Дополнение за январь, февраль и март 1968 года.

2/ Там же, двадцать четвертый год, Дополнение за июль, август
и сентябрь 1969 года.

S/10138 3/ S/10158 3/, A/8766-S/10765 4/, A/9046-S/10883 5/, A/9527-S/11279 6/,
A/10204-S/11809 7/, S/12020 8/, A/31/303-S/12223 9/.

Никакие громкие слова и искажение фактов не могут оправдать печальную историю поведения Иордании в Иерусалиме в течение 19 лет незаконной оккупации, для которой характерны дискриминация по религиозной принадлежности, закрытие доступа к святым местам, разрушение синагог, осквернение могил и запущенность окружающей среды и общего облика города. Равно как не может она путем фальсификации и раздувания проблем административного характера, которые неизбежно возникают в повседневном управлении городом, преуменьшить заметные улучшения и положительные изменения, осуществленные Израилем после воссоединения Иерусалима в 1967 году.

Последнее письмо Иордании касается двух вербальных нот Иордании, которые были распространены в начале этого года (A/33/60-S/I2575 и A/33/88-S/I2669). В первой из них говорится, что некими искусственными и нечестными путями "евреи всего мира" превратили "Стену плача" в святое место и таким образом породили источник конфликта. Далее в той же ноте утверждается, что Израиль пытается превратить "Малую стену плача" (другую часть первоначальной Западной стены, граничащей с местонахождением Первого и Второго еврейских храмов) в "новое место религиозного поклонения". Эти грубые попытки поставить под сомнение безграничное почитание, с которым евреи в течение почти двух тысячелетий относились к своим наиболее известным святым местам, свидетельствуют о продолжающемся игнорировании истории и о невосприимчивости установившейся религиозной традиции и практики. Для многих поколений

3/ Там же, двадцать шестой год, Дополнение за январь, февраль и март 1971 года.

4/ Там же, двадцать седьмой год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1972 года.

5/ Там же, двадцать восьмой год, Дополнение за январь, февраль и март 1973 года.

6/ Там же, двадцать девятый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1974 года.

7/ Там же, тридцатый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1975 года.

8/ Там же, тридцать первый год, Дополнение за январь, февраль и март 1976 года.

9/ Там же, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1976 года.

обе части Западной стены являлись местом совершения еврейских молитв и религиозных обрядов, прерываемых лишь путем насильственных отказов в доступе к ним, как это имело место во время оккупации Иордании.

Согласно ноте Иордании доказательство "тайных замыслов" Израиля можно найти в недавнем сооружении водопровода в районе "Малой стены плача". Ничего не может быть более абсурдного.

Со времени ликвидации границ, которые в течение 19 лет разделяли Иерусалим, во всех частях как нового, так и старого города произошли крупные изменения. Наблюдается рост всех слоев населения - евреев, мусульман и христиан. Резко увеличился приток туристов и пилигримов в Старый город, что привело к росту потребностей в лучших средствах коммунального обслуживания и коммунальных услугах. Глубоко осознавая духовное значение Иерусалима и необходимость сохранения его целостности в историческом, культурном и эстетическом плане, муниципалитетом Иерусалима руководит Иерусалимский комитет, учрежденный в 1969 году. Имея в своем составе около 70 выдающихся личностей разных национальностей и различного вероисповедания, этот орган действует в качестве международного консультативного совета по вопросам, касающимся сохранения, восстановления и улучшения облика города.

Во время оккупации Иордании средства коммунального обслуживания пришли в жалкое состояние. Например, санитарная система в Старом городе и Восточном Иерусалиме оставляла желать много лучшего. Шестьдесят процентов домашних хозяйств не имели водопровода, и лишь некоторые дома присоединены к устаревшей канализационной системе. Поэтому в Старом городе начались крупные работы по обновлению этих видов услуг. Была разработана современная канализационная система. Начались работы по ремонту всей сети сломанных водопроводов, строительство которых относится ко временам Османской империи и ранее. Кроме того, была использована возможность по замене не только устаревших систем электроснабжения и телефонной связи, но и по прокладке подземных кабелей для центральных телевизионных антенн вместо леса антенн, уродующих крыши Старого города. К лету 1977 года все работы были завершены в Христианском квартале, на Стрит офф Чейн, Бутчаз Маркет, Спайс Маркет и других местах. В конце 1977 года начались работы по восстановлению полуразрушенной инфраструктуры Стрит офф Велли и улиц, расположенных к востоку и западу от нее, включая улицы, ведущие к Западной стене, "Рибат-аль-Курду" и Железным воротам.

По-видимому, именно эта работа явилась предлогом для ноты Иордании. Любая попытка поставить под сомнение настоятельную необходимость осуществления этого проекта и даже идти дальше и увидеть в нем "преступный план", имеющий тайные политические замыслы ("захват евреями самого Святого храма Аль-Харам-аль-Шариф") может быть лишь плодом большого воображения или сознательной попыткой религиозного подстрекательства.

/...

Таким же образом муниципалитет осуществляет ряд жизненно важных проектов по обновлению и восстановлению городских районов. Только в 1977 году в сотрудничестве с владельцами и при значительных затратах, покрываемых властями Израиля, было реконструировано около 50 зданий и учреждений в Мусульманском и Христианском кварталах.

Именно в этой связи проводились раскопки, упомянутые в ноте Иордании (A/33/88-S/I2669). Как объяснялось в нашем ответе (A/33/I16-S/I2725), эти раскопки были связаны с закладкой фундамента для нового здания на расстоянии 20 метров от собственности, принадлежащей Северо-Африканскому Вагфу (религиозный фонд). Эти работы проводились с чрезвычайной осторожностью, с тем чтобы не повредить помещений Северо-Африканского Вагфа, и если бы были какие-либо основания полагать, что они повредят расположенное вблизи старое строение, то строителям было бы предложено принять соответствующие меры предосторожности.

Действительность сегодняшнего Иерусалима не имеет никакого отношения к тому впечатлению, которое пытается создать в письмах Иордания. С 1967 года город и его святые места были доступны для людей всех вероисповеданий. Как никогда раньше, он открыл свои двери для большего числа туристов и пилигримов. Были построены новые мечети. Были сооружены и реставрированы христианские церкви и учреждения. Был восстановлен Еврейский квартал Старого города, который систематически разрушался при иорданской администрации. В то же время в интересах всех жителей значительно улучшились средства коммунального обслуживания и коммунальные услуги. При таких обстоятельствах вряд ли можно ожидать, что граждане Иерусалима согласятся с настойчивыми утверждениями Иордании о том, что они продолжают жить в условиях крайне несовершенной системы канализации или же в условиях безобразного окружения.

Имею честь просить распространить это письмо в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи в соответствии с пунктом 55 предварительной повестки дня и документа Совета Безопасности.

Шамай КАХАНА
Посол
Временный поверенный